



Manual de utilizare User manual



Motocultor pe benzina, pg. 6
Gasoline Tiller, pg. 21

BTA - 1000



Italia Star Com Due S.R.L.

Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

☎ 004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
 Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov - Romania
 CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
 Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
 www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

**DECLARATIE DE CONFORMITATE
 DECLARATION OF CONFORMITY
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Producator si titularul fișei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

Chongqing Senci Wugu Agricultural Machinery Import&Export Co. LTD

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cim: No. 8, Longfei Road, Dongcheng Street, Tongliang Town, Chongqing, China

SENCI [®] **Prin prezenta declarăm ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto -**
С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a
gép

Motocultor pe benzina	<input type="checkbox"/>	BTA-1000	<input type="checkbox"/>	BTA-10SG
Gasoliner Tiller	<input type="checkbox"/>	BTA-13SG	<input type="checkbox"/>	BTA-16SG

Seria / Nr
 Serial number
 Matricola N°
 Серийн номер
 Numero de serie
 Sorozatszám

In conformitate cu toate conditiile cerute de
 Complies with the provisions of the Directive
 E' conforme ai requisiti delle Directive
 2006/42/CE
 В съответствие с разпоредбите на директивата
 2014/30/UE
 Corresponde a las exigencias básicas de le directive
 Rendelkezéseinek megfelel az irányelv

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate
 The following national technical standards and specifications have been used
 EN ISO 12100:2010
 Inoltre dichiara che sono state applicate le segueti altre direttive
 EN ISO 4254-1:2015
 EN ISO 4254-5:2009/AC:2011
 Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани
 EN 61000-3-2:2014
 Además declararamos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas
 EN 61000-3-3:2013
 Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével
 EN 61000-6-1:2007
 EN 61000-6-3:2007/A1:2011

Emis la - Emitted at - Rilasciato - изпукани в - Emitido - Emittált
 Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás
 Chongqing 11.04.2019
 UDEM International Certification
 Auding Training Centre Industry and Trade Inc.Co.

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului
 This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.
 Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal costruttore, che si trova nel manuale utente delle apparecchiature.
 Този документ е превод от английски на CE сертификат, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудването.
 Este documento es una traducción del Inglés del certificado CE expedido por el fabricante, que se encuentra en el manual del usuario del equipo.
 Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel



Italia Star Com Due S.R.L.

004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro



C E R T I F I C A T E

ATTESTATION CERTIFICATE OF MACHINERY AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVES

Technical file of the company mentioned below has been observed

2006/42/EC Machinery Directive and 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive
have been taken as references for these processes

Company Name : **Chongqing Senci Wugu Agricultural Machinery Import&Export Co., Ltd.**

Company Address : No.8, Longfei Road, Dongcheng Street, Tongliang Town, Chongqing, China

Related Directives and Annex : **2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive**

Related Standards : **EN ISO 12100:2010, EN ISO 4254-1:2015, EN ISO 4254-5:2009/AC:2011
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007/A1:2011**

Product Name : **Diesel Power Tiller**

Report No and Date : CQSCTCF1-MD/EMC

Product Brand/Model/Type : **SENCI / AIMA / SC90-ID, SC1000D, SC1000A, SC90SC, SC90-IA,
SC800D, SC450D, SC105-Z, SC105-Z-E, SC135-Z, SC135-Z-E,
SC1100A, SC55D, SC131D**


Certificate Number : **M.2019.206.C0636**

Initial Assessment Date : 10.04.2019

Registration Date : 11.04.2019

Reissue Date/No : -

Expiry Date : **10.04.2024**


UDEM International Certification
Auditing Training Centre Industry
and Trade Inc.Co.

The validity of the certificate can be checked through www.udemltd.com.tr. The CE mark shown on the right can only be used under the responsibility of the manufacturer with the completion of EC Declaration of Conformity for all the relevant Directives. This certificate remains the property of UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Co. Ltd. to whom it must be returned upon request. The above named firm must keep a copy of this certificate for 15 years from the registration of certificate. This certificate only covers the product(s) stated above and UDEM must be noticed in case of any changes on the product(s)

Address: Mutfukent Mahallesi 2073 Sokak (Eski 93 Sokak) No:10 Çankaya – Ankara – TURKEY

Phone: +90 0312 443 03 90 **Fax:** +90 0312 443 03 76

E-mail: info@udemltd.com.tr www.udem.com.tr



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro

Fișă de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada București - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____

Nume marca produs: _____

Model : _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnatura si stampila: _____

Cumparator: _____

Adresa : _____

Data cumpararii: _____

Semnatura/stampila: _____

DISTRIBUTOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezenta confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aflate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Pentru generatoare garanția este în limita a nu mai mult de 500 ore pentru motoarele pe benzină, respectiv 1.500 ore pentru motoarele diesel.
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu beneficiază de garanție.
- Sutați care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate/modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrundere de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții incorecte – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.;
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afară celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.;
- Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
- Necompletarea sau completarea incorectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungeste cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durată medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due S.R.L. asigură contra cost reparații în aiaa perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i-s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.

În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer-ul care decurg din contractul de vânzare cumpărare.

12. Pentru toate utilajele de tencuiri/șapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale composite sunt:

- Piese componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE;
- Durata/viața de utilizare a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (valve/supape de amorsare, filtre cor pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aflate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/mechanism de ungere sau oficiu de ungere.
- 13. Pentru toate utilajele electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizate la o subtenșiune de lucru, alta decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/nu de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.
- 14. Clientul are obligația de a asigura mentenanța zilnică a utilajelor cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din redactor.

*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL!

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului fabricat de compania noastră. Acesta vă va ușura cu siguranță munca și astfel veți putea petrece mai mult timp în familie.

Acest tip de motocultor se caracterizează prin greutate redusă, volum mic, funcții multiple și performanțe ridicate. Este folosit pe scară largă în zone montane, zone deluroase, terenuri uscate, câmpuri de orez, livezi, grădini de zarzavaturi și sere. Funcțiile principale sunt săparea pamantului și a șanțurilor, bilonarea și transportul. Acest echipament are o structură simplă, un consum redus de combustibil și întreținerea se face cu ușurință.

AVERTISMENT! Este interzisă copierea totală sau parțială a conținutului acestui manual fără acordul producătorului; în cazul revânzării produsului, vă rugăm să predați prezentul manual împreună cu echipamentul noului proprietar.

AVERTISMENT! Acordați atenție următoarelor informații.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le urmați întocmai. Motocultoarele fabricate de compania noastră sunt sigure și fiabile și dacă respectați regulile de siguranță și instrucțiunile noastre nu se vor produce accidente sau deteriorarea echipamentului.

ATENȚIE! Dacă aveți întrebări sau sugestii, nu ezitați să ne contactați. Aprecieri sugestiile dvs. și suntem dispuși să vă oferim cele mai bune servicii.

Împreună putem face o lume mai bună!

Mulțumim!

Capitolul 1 Instrucțiuni și etichete de siguranță

- 1、Instrucțiuni de siguranță
- 2、Etichete de siguranță.

Capitolul 2 Specificații tehnice principale

Capitolul 3 Proceduri de instalare și utilizare

- 1、Instalarea
- 2、Verificarea de rutină
- 3、Reglarea motocultorului .

Capitolul 4 Proceduri de mentenanță.

- 1、Rodajul
- 2、Întreținerea tehnică.
- 3、Tabelul de întreținere tehnică (semnul □ înseamnă lucrurile pe care trebuie să le faceți)
- 4、Depozitare .

Capitolul 5 Proceduri de întreținere și service a motocultorului .

- 1、Proceduri de întreținere și service a grupului conic

Capitolul 6 Defecțiuni comune și soluții

- 1、Defecțiunile ambreiajului și soluții
- 2、Defecțiunile cutiei de viteze și soluții
- 3、Defecțiunile sistemului de transmisie și soluții
- 4、Alte defecțiuni

Capitolul 7 Părți componente .

Capitolul 8 Lista de accesorii și aplicațiile acestora

Capitolul 1. Instrucțiuni și etichete de siguranță

1. Instrucțiuni de siguranță

1. Instruire

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească echipamentul. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
- c) Nu lucrați niciodată dacă în apropiere se află alte persoane, în special copiii, sau animalele de companie.
- d) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele la care sunt expuse alte persoane sau bunurile acestora.

1. Pregătire

- a) În timp ce lucrați, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu utilizați echipamentul dacă sunteți desculți sau dacă purtați sandale.
- b) Verificați cu atenție zona în care echipamentul urmează să fie utilizat și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de echipament.
- c) **AVERTISMENT** - Benzina este extrem de inflamabilă:
 - depozitați combustibilul într-un recipient special conceput în acest scop;
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timp ce realimentați;
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte;
 - în cazul unei scurgeri de benzină, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați echipamentul de zona în care s-a produs scurgerea și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au dispersat;
 - puneți la loc capacele rezervorului de combustibil și ale recipientelor și strângeți-le bine;
- d) Înlocuiți amortizoarele de zgomot defecte;
- e) Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual pentru a vedea dacă uneltele nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul.

2. Operare

- a) Nu acționați motorul într-un spațiu închis în care se pot aduna vapori periculoși de monoxid de carbon;
- b) Lucrați numai la lumina zilei sau la lumină artificială adecvată;
- c) Asigurați-vă întotdeauna că aveți stabilitate în pantă;
- d) Deplasarea cu echipamentul se face întotdeauna mergând, și nu alergând;
- e) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pantă;
- f) Nu lucrați pe pantă excesiv de abrupte;
- g) Fiți foarte precauți atunci când vă deplasați în marșarier sau trageți echipamentul spre dvs.;
- h) Nu modificați turația motorului și nu supraturați motorul;
- i) Porniți cu atenție motorul conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele la distanță de unelță (unelte);
- j) Când porniți motorul, asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în poziție neutră. Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile care se rotesc;
- k) Nu ridicați și nu transportați niciodată echipamentul în timp ce motorul funcționează;
- l) Oprii motorul:
 - ori de câte ori părăsiți echipamentul sau înainte de realimentare.

m) Decuplați clapeta de accelerație în timpul opririi motorului și, dacă motorul este prevăzut cu o supapă de închidere, opriți combustibilul la sfârșitul lucrului;

n) Asigurați-vă întotdeauna că nu se află persoane în jur atunci când începeți de pe un drum pietruit, trotuar sau șosea; vă rugăm să urmăriți, observați situația traficului în caz de pericole potențiale!

o) Dacă au apărut situații anormale, opriți imediat motorul! Căutați motivul, vibrația reprezintă adesea faza incipientă a defecțiunii

p) Când arați într-un teren dur, lamele pot împinge motocultorul pe sol, fiți precauți. Dacă se întâmplă, luați mâinile de pe ghidon (nu încercați să-l controlați) și opriți echipamentul

3. **Întreținerea și depozitarea**

a) Păstrați toate piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare în condiții de siguranță;

b) Nu depozitați niciodată echipamentul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii pot ajunge la o flacără deschisă sau scânteie;

c) Lăsați motorul să se răcească complet înainte de a depozita echipamentul în orice încălțăminte;

d) Pentru a reduce riscul de incendiu, curățați motorul, amortizorul de zgomot și zona rezervorului de benzină de buruieni și grăsime;

e) Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță;

f) Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, acest lucru se va face în aer liber.

4. Aspecte care necesită atenție în timpul utilizării motocultorului

a) Operatorul trebuie să citească acest manual înainte de a utiliza echipamentul, și să efectueze reglajele și întreținerea conform manualului.

b) Înainte de a folosi echipamentul, acordați atenție următoarelor aspecte:

c) Vă rugăm să adăugați combustibil curat, asigurați-vă că motorul este oprit și în stare bine ventilată, nu lăsați niciodată combustibilul să intre în contact cu suprafețe cu temperatură ridicată, piese rotative sau componente electrice, nu adăugați niciodată prea mult ulei pentru a evita revărsarea. Dacă s-a vărsat sau s-a scurs combustibil, ștergeți-l înainte de a porni echipamentul, puneți la loc bușonul rezervorului de combustibil și strângeți-l.

d) Verificați dacă șuruburile sunt bine strânse; piesele slăbite sau zgâriate pot produce blocaje; verificați dacă direcția de rotație este conformă cu instrucțiunile de pe etichetă.

e) Verificați dacă piesele mobile externe și piesele rotative au dispozitive de protecție fiabile și semne de siguranță.

f) Este interzisă utilizarea echipamentului de către persoanele minore care nu au fost instruite în acest sens și nu sunt supravegheate de o persoană adultă responsabilă.

2. Etichete de siguranță

1. Toba de eșapament este o piesă de schimb la temperatură ridicată, nu atingeți motocultorul în timpul lucrului sau imediat după terminarea lucrului.



2. Când motocultorul funcționează, fiți atent la elementele rotative, nu stați prea aproape de echipament pentru a evita să fiți rănit de lamele rotative.



3. Păstrați componentele băii de ulei departe de foc și fum.



4. Stabilizați echipamentul înainte de utilizare și citiți cu atenție instrucțiunile



5. Realimentați la timp



6. Acordați atenție semnelor de avertizare

Capitolul 2. Specificații tehnice principale

Model		BTA - 1000
Elemente		Parametru
motor	Model motor	170F
	Putere nominală	4.1
	Turația nominală	3600
Piese de susținere freză rotativă	Dimensiuni (L x l x H) mm	1040 x 530 x 830
	GREUTATE (kg)	77 / 89
	Model de transmisie (transmisie internă)	Transmisie cu roți dințate
	Tipul de conexiune (de la arborele de ieșire la lame)	Conexiune directă coaxială
	cuțit	Viteză (rot/min)
Raza max. de rotație (mm)		180

	Lame (buc)	24
	Adâncimea de frezat (cm)	30
	Lățimea de frezat (cm)	83
	viteza de lucru (m/sec)	0,1~0,3
	Randament (hm ² / h·m)	≥0,04
	Consumul de combustibil (kg/hm ²)	≤30

* Specificațiile se pot modifica din cauza îmbunătățirilor și doar pentru referință, nu ca bază de acceptare

Capitolul 3. Proceduri de instalare și utilizare

1. Instalare

Înainte de a vă livra produsul, am efectuat reglajele unității principale. Totuși, înainte de a utiliza echipamentul, trebuie să efectuați unele verificări și reglaje, pentru a-l putea folosi la capacitate maximă. Pentru asamblarea motoculturului, procedați după cum urmează:

1. Montați roțile pe capetele hexagonale opuse ale arborelui de transmisie.
2. Montarea cuplajului remorcii: montați ansamblul țijeii în corpul remorcii, utilizați știftul arborelui de legătură pentru cuplare, și introduceți șplitul, apoi introduceți bara rezistentă la subsol;
3. Montarea ghidonului: puneți bara ghidonului între discurile dințate, reglați înălțimea, utilizați mânerul de blocare și șuruburi pentru fixare
4. Conectați maneta schimbătorului de viteze și arborele furcii

Am efectuat reglajele înainte de a trimite produsele. Totuși, înainte de a utiliza motocultorul, ar fi bine să verificați piesele și să efectuați unele reglaje pentru o utilizare la capacitate maximă.

2. Verificarea de rutină

1. Verificați combustibilul motorului

- Puneți motorul în poziție orizontală
- Întoarceți indicatorul de nivel al uleiului, ștergeți-l
- Introduceți indicatorul de nivel în rezervorul de ulei (nu este nevoie să introduceți firul)
- Întoarceți indicatorul de nivel al uleiului și verificați nivelul uleiului, dacă se încadrează în marcajele scalei, se poate considera normal
- Uleiul SAE10W-30 sau 15W-40 este recomandat ca ulei de lubrifiere general, potrivit pentru un mediu normal.

2. Verificați uleiul din cutia de viteze

- Puneți motorul în poziție orizontală, întoarceți indicatorul de nivel al uleiului (vezi imaginea 4)
- Cantitatea normală de ulei adăugat este de 1,6 l, linia de sub marginea inferioară a punctului de umplere a uleiului, dacă nivelul de ulei este scăzut, adăugați până la nivelul normal

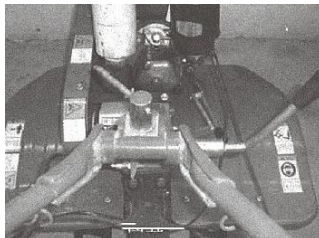
3. Reglarea motoculturului

1. Reglați înălțimea ghidonului

- **Atenție:** pentru a evita răsturnarea, vă rugăm să puneți motorul în poziție orizontală înainte de a regla înălțimea ghidonului (vezi imaginea 5)



Imaginea 4



Imaginea 5

- Slăbiți mânerul de reglare, alegeți orificiul potrivit, reglați înălțimea ghidonului la talia unui om și înșurubați mânerul de reglare

2. Reglați adâncimea de lucru cu freza rotativă

- Reglând înălțimea tije de control a vitezei, controlați adâncimea de lucru a frezei rotative, deplasare în jos, creșteți adâncimea; deplasare în sus, reduceți adâncimea.

3. Porniți motocultorul

- Puneți motocultorul în poziție neutră, apăsați în jos manetele de oprire de urgență, apoi porniți echipamentul conform acestei instrucțiuni.

4. Reglați ambreiajul

Atenție: reduceți turația motorului înainte de a acționa ambreiajul.

- Prin reglarea în poziție „decuplat” sau „cuplat” a ambreiajului, puteți controla puterea motorului.
- Strângeți maneta ambreiajului, ambreiajul se cuplează, puterea motorului este transferată la motocultor, frezele rotative încep să funcționeze. (vezi imaginea 7)

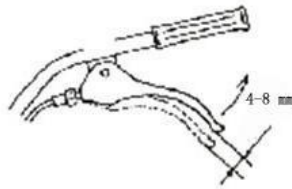


Imaginea 7

- Verificați tensionarea cablului ambreiajului, 4-8 mm poate fi intervalul general; dacă nu se încadrează în acest interval, trebuie să slăbiți piulița de blocare, să reglați și să strângeți la loc. (vezi imaginea 9)



Imaginea 8



Imaginea 9

Capitolul 4. Proceduri de întreținere

Datorită funcționării, fricțiunii și schimbării sarcinii, se produce inevitabil slăbirea șuruburilor de fixare, deteriorarea pieselor, care afectează buna funcționare a echipamentului, puterea motorului scade, consumul de combustibil crește, iar motocultorul este suprasolicitat. Pentru a reduce riscul de producere a situației de mai sus, lucrările de întreținere trebuie efectuate cu regularitate și cu strictete. Toate acestea pentru a menține motocultorul în bună stare de funcționare și pentru a-i prelungi durata de viață.

1. Rodajul

1. Un motocultor nou sau un motocultor reparat, ar trebui să funcționeze timp de 1 oră fără sarcină. După 5 ore de funcționare cu sarcină ușoară, goliți tot uleiul de lubrifiere din cutia de viteze și din carterul motorului când este fierbinte.

2、Întreținerea tehnică

1. Întreținerea pentru fiecare utilizare (înainte de utilizare și după fiecare utilizare)
 - 1) Ascultați și observați dacă există anomalii (cum ar fi zgomot anormal, supraîncălzire și slăbirea șuruburilor)
 - 2) Verificați dacă motorul, transmisia sau cutia de viteze prezintă scurgeri de ulei.
 - 3) Verificați nivelul de ulei al motorului și a transmisiei, dacă acesta se încălzează în limitele scalei de pe indicatorul de ulei
 - 4) Curățați periodic murdăria, buruienile și uleiul de pe motocultor.
 - 5) Păstrați o evidență a orelor de lucru.
2. Prima revizie (20 ore de funcționare)
 - 1) Efectuați toate lucrurile enumerate pentru întreținerea pentru fiecare utilizare.
 - 2) Curățați transmisia și carterul și schimbați uleiul
 3. Verificați ambreiajul, schimbătorul de viteze și sistemul de marșarier.
3. A doua revizie (la fiecare 100 de ore).
 - 1) Efectuați toate lucrurile enumerate pentru prima revizie.
 - 2) Verificați toate angrenajele și rulmenții, înlocuiți-le pe cele uzate.
 - 3) Verificați celelalte piese, cum ar fi frezele rotative sau șuruburile motocultorului, înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
4. Revizia generală (250 de ore)
 - 1) Solicitați personalului profesionist să verifice discurile ambreiajului și ambreiajul.
5. Întreținerea motocultorului pe benzină.

3、Tabelul de întreținere tehnică (semnul înseamnă operațiunile care trebuie efectuate)

Interval de lucru	Zilnic	8 ore cu jumătate de sarcină	după 20 de ore sau după prima lună	după 100 de ore sau după trei luni	după 1000 de ore sau anual	după 2000 de ore sau la fiecare 2 ani
operațiunea efectuată						
Verificați șuruburile, piulițele	<input type="checkbox"/>					
Verificați și adăugați ulei	<input type="checkbox"/>					
Curățați și schimbați uleiul		(prima dată)	(a doua oară)	(a treia oară și după aceea)		
Verificați dacă există scurgere de ulei	<input type="checkbox"/>					
Curățați murdăria, buruienile, uleiul, mențineți curat	<input type="checkbox"/>					
Eliminați defecțiunea	<input type="checkbox"/>					
Reglați elementele de comandă	<input type="checkbox"/>					
Angrenaje și rulmenți					<input type="checkbox"/>	

4. Depozitare

Nu depozitați niciodată echipamentul cu benzină în rezervor într-o zonă închisă, cu o ventilație deficitară. Vaporii de benzină ar putea ajunge la flăcări deschise, scântei și țigări etc. Dacă echipamentul urmează să fie depozitat pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, se

recomandă efectuarea următoarelor proceduri.

1. Goliți rezervorul de combustibil.
2. Porniți motorul și lăsați-l să ruleze până când se oprește din cauza lipsei de combustibil.
3. Schimbați uleiul de motor dacă nu a fost schimbat timp de 3 luni.
4. Scoateți bujia și vărsați puțin ulei de motor (aproximativ 30 ml) în gaură. Turați motorul de câteva ori. Înșurubați bujia înapoi.
5. Curățați bine întregul echipament.
6. Lubrifiați toate piesele așa cum se arată în capitolul LUBRIFIERE de mai sus.
7. Verificați dacă echipamentul nu este deteriorat, reparați-l dacă este necesar.
8. Aplicați un strat nou de vopsea unde este cazul.
9. Aplicați lac de protecție împotriva ruginii pe suprafețele metalice.
10. Depozitați echipamentul în interior, dacă este posibil.

Capitolul 5. Procedura de reglare a motocultorului

1. Procedura de reglare a grupului conic

Dacă auziți zgomote anormale la angrenarea grupului conic, opriți echipamentul și verificați următoarele:

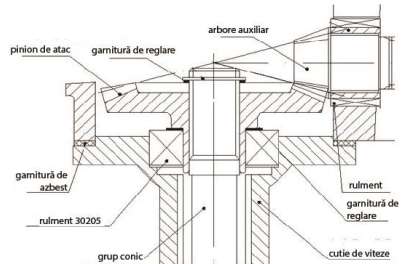
1. Reglarea jocului la angrenarea grupului conic din cutia de viteze (a se vedea figura 10)

① Când jocul lateral de angrenare a grupului conic Δ este $< 0,05$ mm, trebuie montate niște garnituri din clingherit pentru mărirea distanței dintre cutia de viteze și transmisie.

② Când jocul lateral de angrenare a grupului conic Δ este $> 0,3$ mm, trebuie redusă distanța la 0,05-0,10 mm între rulment și arborele de transmisie II

2. Reglarea jocului de angrenare a grupului de pinioane din cutia de viteze. (Vezi Figura 11)

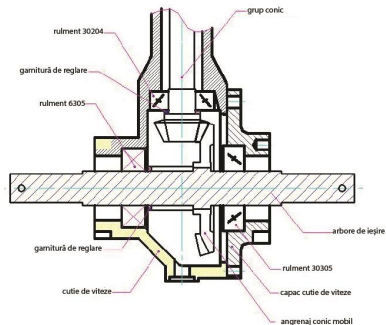
Când jocul lateral de angrenare a grupului conic Δ este $< 0,05$ mm, trebuie ridicat suportul de reglare I cu 0,2-0,3 mm pentru a mări distanța și pentru a înlocui garnitura din clingherit II și suportul de reglare.



3. Asigurați-vă că jocul axial al pinionului II

este cuprins între 0,05-0,15 mm.

Când jocul lateral de angrenare a grupului conic Δ este $> 0,3$ mm, trebuie coborât suportul de reglare I, totodată asigurați-vă că jocul axial al pinionului II este cuprins între 0,05-0,15 mm sau ridicați suportul de reglare II, și mai asigurați-vă că jocul axial al pinionului I este cuprins între 0,05-0,15 mm.



Capitolul 6. Defecțiuni comune și soluții

1. Defecțiunile ambreiajului și soluții

Problemă	Cauză	Soluție
Ambreiajul nu se cuplează	Defectare a manetei ambreiajului	Reparați sau înlocuiți
	Deteriorarea cablului ambreiajului	Înlocuiți
	Furca schimbătorului nu se află în poziția corectă	Reglați sau înlocuiți
	Scurgere de ulei pe la arborele schimbătorului de viteze, reglați brațul	Reparați sau înlocuiți
	Deteriorare a furcii schimbătorului	Înlocuiți
	□ uzura arcului	Înlocuiți
Nu rulează (după eliberarea ambreiajului, motorul funcționează normal, dar transmisia funcționează cu turație redusă sau nu mai funcționează)	□ uzura și defectarea arcului	Înlocuiți
	Axul schimbătorului devine ineficient, ceea ce face ca furca să nu fie în poziția corectă	Curățați suprafața axului și discul
	Reglarea necorespunzătoare a cablului ambreiajului	Reglați din nou cablul ambreiajului

2. Defecțiunile cutiei de viteze și soluții

Problemă	Cauză	Soluție
Nu se poate efectua schimbarea treptelor de viteză (rapidă, lentă și neutră)	Șuruburile și piulițele arborelui principal sunt slăbite	Demontați șuruburile, protecția penei din spatele arborelui principal, înșurubați piulițele rotunde, apoi fixați înapoi șuruburile și protecția și înșurubați-le strâns
Schimbarea vitezelor nu se face corect	Uzură excesivă a pinionului transmisiei	Înlocuiți pinionul transmisiei
	Grupul conic este slăbit	Strângeți piulițele rotunde
	Uzura pronunțată a găurii superioare din piesa de legătura a brațului de susținere	Înlocuiți ansamblul brațului de susținere
	Arcul de poziționare din interiorul arborelui principal nu funcționează	Înlocuiți
	Arborele principal se mișcă, șuruburile pentru strângerea capacului din spatele carcasei cutiei de viteze sunt slăbite	Strângeți bine șuruburile
	Șuruburile din spate ale axului treptei de marșarier sunt slăbite	Strângeți șuruburile axului treptei de marșarier

Cuplajul dintre axul treptei de marșarier și carcasa cutiei de viteze este prea larg	Înlocuiți
Deformarea și îndoirea grupului conic și a axului treptei de marșarier	Înlocuiți
Joc lateral prea mare din cauza uzurii pronunțate a pinioanelor	Înlocuiți pinioanele
Cuplajul dintre grupul conic și axul treptei de marșarier și carcasa cutiei de viteze este prea larg	Înlocuiți
Deformarea schimbătorului de viteze îngreunează schimbarea treptelor de viteză	Îndreptați schimbătorul de viteză sau înlocuiți-l
Uzura furcii treptei de marșarier	Reglați cablul de marșarier
Defecțiune a cablului de marșarier	Înlocuiți furca treptei de marșarier Înlocuiți cablul
axul treptei de marșarier este slăbit	Strângeți bine șuruburile din spatele axului treptei de marșarier
Furca treptei de marșarier este blocată în punctul mort	Curățați suprafața dintre furca treptei de marșarier și placa de împingere a acesteia pentru a face furca să se miște liber
Slăbirea axului treptei de marșarier face ca pinionul să se blocheze	Strângeți bine șuruburile din spatele axului treptei de marșarier.
Defectarea arcului axului treptei de marșarier	Înlocuiți arcul
Axul treptei de marșarier este îndoit și deformat	Înlocuiți axul treptei de marșarier

3. Defecțiuni ale sistemului de transmisie și soluții

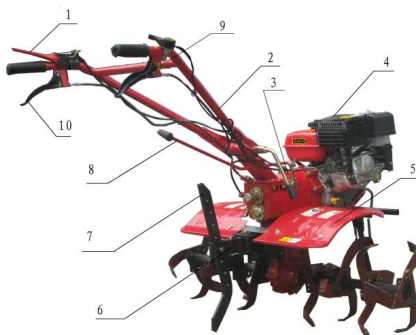
Problemă	Cauză	Soluție
Zgomot prea puternic de la pinioane	uzură excesivă sau montare greșită	Montați din nou sau înlocuiți
Pinioanele sunt blocate în timpul funcționării	Montare greșită	Montați din nou
Supraîncălzire	Nu există suficient ulei de lubrifiere	Adăugați ulei conform cerințelor
Scurgeri de ulei pe la suprafața cilindrică a manșonului arborelui de ieșire	Simeringul este uzat	Înlocuiți simeringul
Scurgere abundentă de ulei pe la manșonul arborelui de ieșire	Manșonul este rupt	Înlocuiți
Scurgeri de ulei pe la ștuțul de ulei	Garnituri inelare uzate	Înlocuiți
Scurgeri de ulei pe la carcasa	Șuruburi slăbite	Strângeți șuruburile
	Carcasa are mici găuri	Sudați sau vopsiți

4. Alte defecțiuni

Problemă	Cauză	Soluție
Lame (freze) rupte	S-au lovit de pietre sau alte obiecte dure în timpul aratului	Înlocuiți-le și evitați lovirea de obiecte dure, cum ar fi piatra
Cablul de manevrare este rupt	Uzură datorită folosirii îndelungate	Înlocuiți

Capitolul 7. Părți componente

1. Manete de oprire de urgență
2. Ghidon
3. Cutie de viteze
4. Motor pe benzină 170F
5. Apărătoare de noroi
6. Cuplaj remorcă
7. Bară de tragere
8. Schimbător de viteze
9. Manetă de marșarier
10. Manetă ambreiaj



Capitolul 8. Lista de accesorii și aplicațiile acestora

Accesorii atașate

Seria	Denumire	Unitate	Aplicare
1	Freze pentru sol uscat	Set	Aratul terenurilor uscate
2	Roată pentru câmpuri de orez	Set	Cultivarea câmpurilor de orez
3	2 bucăți-4 unități freză cu apărătoare	Set	Aratul zonelor umede cu prea multă iarbă
4	3 bucăți-4 unități freză cu apărătoare	Set	
5	Roată eficientă pentru câmpuri de orez	Set	Cultivarea câmpurilor de orez
6	Lamă din compozit pentru terenuri inundate	Set	Aratul solului uscat, câmpurilor de orez

Lista de piese supuse uzurii

Seria	Componente	Locul de funcționare	Seria	Componente	Locul de funcționare
1	Bujie	Motor	9	Elementele filtrului	Motor
2	Buton de oprire	Motor	10	Arcuri de diferite tipuri	Motor, cutia de viteze
3	Bușonul rezervorului de ulei	Motor	11	Garnitura din clingherit	Motor, cutia de viteze
4	Rolă piston	Motor	12	Simering, bușon rezervor de ulei, garnitură inelară	Motor, cutia de viteze
5	Furtun de ulei	Motor	13	Lagăr	Motor, cutia de viteze
6	Carcasă rulment bielă	Motor	14	Lanț	Cutie de viteze
7	Culbutor supapă de admisie și evacuare	Motor	15	Cabluri de mai multe tipuri	Cadrul mașinii
8	Placă demaror	Motor	16	Știft cilindric, splint	Cilindru

Fișă de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada București - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____

Nume marca produs: _____

Model : _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnatura si stampila: _____

Cumparator: _____

Adresa : _____

Data cumpararii: _____

Semnatura/stampila: _____

DISTRIBUTOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezenta confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aflate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Pentru generatoare garanția este în limita a nu mai mult de 500 ore pentru motoarele pe benzină, respectiv 1.500 ore pentru motoarele diesel.
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu beneficiază de garanție.
- Sutați care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate/modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrundere de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții inproprii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.;
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afară celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.;
- Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
- Necompletarea sau completarea incorectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungeste cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durată medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due S.R.L. asigură contra cost reparații în aiaa perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.

În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer-ul care decurg din contractul de vânzare cumpărare.

12. Pentru toate utilajele de tencuiri/șapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale composite sunt:

- Piese componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE;
- Durata/viața de utilizare a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (valve/supape de amorsare, filtre cor pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aflate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/mechanism de ungere sau oficiu de ungere.
- 13. Pentru toate utilajele electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizate la o subtenșiune de lucru, alta decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/niul de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.
- 14. Clientul are obligația de a asigura mentenanța zilnică a utilajelor cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din redactor.

*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL!

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

Introduction

Thanks for purchasing this serious products of our company.

It will surely attribute your family to better life.

This kind of tiller is featured by light weight, small volume, multiple-function and high performance. It is widely applied to mountain, hills areas, dry land, paddy field, fruit garden vegetable garden and greenhouse. Rotary, ditching, ridging and transportation are it's main function. When equipped with corresponding machine tools, it can conduct many operations, such as pumping, sprinkling, spraying, harvesting, electricity generation, fertilizing, sowing, threshing, climber cutting, defibrinating and so on. Easy maintenance, small structure, low fuel helper.

WARNING! Without allowance, no one can copy any parts of this instruction, or for other use; not allow resale, if happens, this instruction should be taken as part of this power tiller, transfer together.

WARNING! Pay attention to the following information.

Pls read this instructions carefully before using, in strict accordance with this instructions, as long as you follow the rules, our company's power tillers are safe and reliable, personal injury will not happen or any machinery destroy.

ATTENTONS! Any questions, pls feel free to contact our company, we appreciate your advice and are willing to provide you best services.

Let's Hand Together For Better Life!

Thanks!

Chapter One Safety Instruction And Labels.

1、 Safety Instruction

2、 Safety Labels

Chapter Two Main technical specification

Chapter Three Installation And Use Methods.

1、 Installation

2、 Routine check

3、 Adjustment Of Tiller.

Chapter Four Maintaining Methods

1、 Running-in

2、 The technical maintenance

3、 The table of technical maintenance (sign ' ' means the things you need do)

4、 Storage

Chapter Five Debugging Method of Power tiller.

1、 Debugging method of mesh of bevel gear

Chapter Six Common Faults And Methods.

1、 Clutch' s faults and methods

2、 Gearbox' s faults and methods

3、 Faults and methods of walking system

4、 Other failures

Chapter Six Products instruction.

Chapter Seven Machine List For Matching

Chapter One Safety Instruction And Labels

1、 Safety Instruction

1. Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator;
- c) Never work while people, especially children, or pets are nearby;
- d) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2. Preparation

- a) While working, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;
- b) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown up by the machine;
- c) **WARNING** – Petrol is highly flammable:
 - Store fuel in container specifically designed for this purpose;
 - Refuel outdoors only and do not smoke while refueling;
 - add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
 - if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated;
 - replace all fuel tank and container caps securely;
- d) Replace faulty silencers;
- e) Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.

3. Operation

- a) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect;
 - b) Work only in daylight or in good artificial light;
 - c) Always be sure of your footing on slopes;
 - d) Walk, never run with the machine;
 - e) Exercise extreme caution when changing direction on slopes;
 - f) Do not work on excessively steep slopes;
 - g) Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you;
 - h) Do not change the engine governor settings or overspeed the engine;
 - i) start the engine carefully according to manufacturer instructions and with feet well away from the tool(s);
 - j) When start the engine, ensure the Gearshift in neutral position. Do not put hands or feet near or under rotating parts;
 - k) Never pick up or carry a machine while the engine is running;
 - l) Stop the engine:
 - Whenever you leave the machine;
 - Before refueling;
 - m) Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of working;
 - n) Never load person, when starting at cobbled road、sidewalk or on the rode, pls keep watch, note the traffic situation in case of the potential dangers!
 - o) Once abnormal condition happens, immediately close the engine! Look for the reason, vibration is often the beginning of the fault
 - p) When tilling in the hard land, the blades may lowing the ground, be more careful. If happens, go off the handle bar and not go to control machine
- ### 4. Maintenance and storage
- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure the equipment is in safe working condition;
 - b) Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an

open flame or spark;

c) Allow the engine to cool before storing in any enclosure;

d) To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of vegetative material and excessive grease;

e) Replace worn or damaged parts for safety;

f) If the fuel tank has to be drained, this shall be done outdoors.

5. Matters need attention during the use of power tiller

a) Operator should read this manual before using the machinery , and do the adjustment and maintenance according to the manual.

b) Before using the machinery, following items should be paid attention to:

c) Pls add clean fuel , make sure the engine is stopped and in well-ventilated condition , never let

fuel get in touch with high temperature surface 、 rotating parts or electrical components, never add too much oil in order to avoid overflowing, if there is fuel spillage or leakage, dry it up before starting the machine, cover up fuel tank cap and tighten it. In case of fire , storage sites and venues are strictly prohibited fireworks,

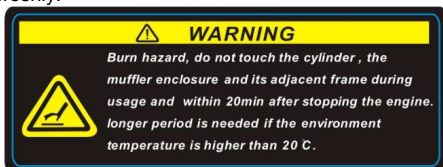
d) Check whether the bolt is fixed; any parts are loose or scratches stuck phenomenon; whether the direction of rotation is consistent with the label mean to.

e) Check whether external moving parts and rotating parts have reliable safety protection device and safety signs,

f) Minors without training and master, is not allowed to operate the machine.

2、 Safety Labels

1. Muffler is a high temperature spare part, do not touch the power tiller in work or out of work freshly.



2. When the power tiller is working, keep an eye on the rotary parts, do not be too close to the machine to avoid being hurt by the rotary blades.



3. Keep the components of oil box away from fire and smoke.



4. Keep this machine stabilization before use and read the instruction carefully



5. Please refuel in time



6. Please pay attention to warning signs

Chapter Two Main technical specification

Model		BTA-1000
Items		Parameter
engine	Engine model	170F
	Rated power	4.1
	Rated speed	3600
Rotary cultivator supporting parts	Measurement(L×W×H) mm	1040×530×830
	WEIGHT(kg)	77
	Transmission Model (inside transmission)	Gear drive
	Connection type (from output shaft to blades)	Coaxial straight-through type
	knife	Speed (r/min)
Max radius of gyration (mm)		180

	Blades (pcs)	24
	Tilling depth (cm)	30
	Tilling width (cm)	83
	operating speed (m/s)	0.1~0.3
	Hourly efficiency(hm ² /h·m)	≥0.04
	Main fuel consumption (kg/hm ²)	≤30

* Specifications may change due to improvements, and for reference only, not as the acceptance basis

Chapter Three Installation And Use Methods

1、 Installation

Before sending, we did the debugging of the Main part . But before you operate it, you still need some check and adjustment, to make it to the fullest use. Since you get the tiller, assemble it as follows:

1. Fix the walking wheel to the Six squares opposite ends of the drive shaft respectively with $\phi 8$ pin
2. Assembly of trailer coupling: connect rod assembly in the trailer body, with the connecting pin shaft connection and insert the cotter pin, then insert Subsoil resistance bar;
3. Installation of handle pipe: hand the tube opposition tube slots, adjust the height, use lock handle and bolt fixed
4. Connect shift lever and fork shaft

We've done debugging before sending the products, before you use the power tiller, you'd better check the parts and do some adjustment for better use.

2、 Routine check

1. Check engine fuel

- Put the engine in a horizontal position
- Turn out the oil level gauge, Wipe cleanly
- Insert the oil level gauge into the oil passage hole(don't need to turn in the thread)
- Turn out the oil level gauge, check the oil lever, within the Oil scale mark can be thought as normal
- Oil SAE10W-30 is recommended as the general lubricating oil, it suitable to normal environment.

2. check the oil of gearbox

- Put the engine in a horizontal position, turn out the oil level gauge (see picture 4)
- Normal adding oil is 1.6L, the line under the lower edge of oil filler point, if oil lever in a low lever, add to the regular lever

3、 Adjustment Of Tiller

1. Adjust height of handle bar

- **Caution:** in order to avoid topple over, pls put the engine in flat ground before adjust the height of handle bar.(see picture 5)



Picture 4



Picture 5

- Loosen the regulating handle, choose suitable hole, adjust the height of handle bar to a man's waist, and screw the regulating handle

2. Adjust depth of the rotary tillage

- By adjusting the height of speed control rod, control the depth of rotary tiller, shift down, depth increase; shift up, depth decrease.

3. Start the power tiller

- Put the tiller in neutral gear position, press down handle bar of the emergency power cut off devices, then start the machinery according to this instruction.

4. Adjust the clutch

Caution: reduce the speed of engine before using clutch.

- By adjusting the “separate” or “join” of clutch, to control the output of engine power.
- Grip the clutch, clutch join together, the engine power transport to the power tiller, rotary blades begin running. (see picture 7)



Picture 6

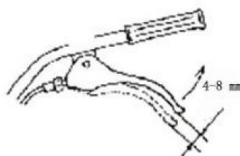


Picture 7

- Confirm the tensivity of clutch cable, 4-8mm can be the general degree, out of the scope, you have to loose locknut for adjustment, and tighten up. (see picture 9)



picture 8



picture 9

Reverse(-1),Forward(1),Neutral(0),Forward(2)

5. Gear shifting

- 4 gear shifting
 - The way of gear changes
- 1) Put the throttle switch to the left (a minimum position) Gear shifting by a clockwise rotation
 - 2) Loose the clutch handle to make the clutch separate
 - 3) Clench the clutch handle bar. Then the power tiller will work on the different gear shifting, and then step on the gas to the new speed as inquired.

Chapter Four Maintaining Methods

Because of running, friction and load change, inevitably produce connection bolt looseness, parts damage phenomenon, which make the system's correct state destroyed, the engine's power decline, fuel consumption increase, increases the normal use of power tiller. In order to reduce the occurrence of the above situation, we must strictly, regularly do the maintenance work well. To keep the micro tillage machine in good technical shape and prolong its service life.

1、 Running-in

1. the running of diesel engine pls consult it' s user manual.
2. new power tiller or repaired power tiller, should work for 1 hour in zero load condition. After 5 hours light load working, run out the whole lubricating oil of the transmission and crankcase of diesel engine at once while the temperature is hot, and then conduct 4 hours running-in as per the fourth demands.

2、 The technical maintenance

1. Per shift maintenance (before running and after running every time)
 - 1) Listen and observe the abnormal phenomenon(like abnormal sounds, overheating and bolt failure)
 - 2) Check the Oil leakage status of engine, transmission and walking box.
 - 3) Check the oil lever of engine and transmission, if it is within the limits of oil scale
 - 4) Timely clean the dirt, weeds, oil pollution of the power tiller.
 - 5) Write down the tillage record.
2. First class maintenance (ever 150 hours)
 - 1) Conduct the whole contents of per shift maintenance.
 - 2) Clean the transmission and crankcase, and change the oil
 - 3) Check the clutch, shift gear and reverse gear system.
3. Second class maintenance (ever 900 hours).
 - 1) Check the whole contents of working for 150hours,
 - 2) Check all the gear, bearing, if wearing serious, pls change the parts.
 - 3) Other parts like rotary blades or bolt of the power tiller, if any, pls change it.
 4. Technical checking (1500-2000 hours)
 - 1) Ask professional personnel to check the friction plate and clutch.
5. Maintenance of gasoline power tiller.

3、 The table of technical maintenance (sign ● means the things you need do)

Working time contents	Every day	8 hours under the half load	20 hours later or the first month later	100 hours or the third month	1000 hours or per year	2000 hours or every 2 years
Check the bolt, nut	(
Check and add oil	(
Clean and change oil		((first time)	((second time)	((third time and afterwards)		
Check any oil leak	(
Clean the dirt, weeds, oil pollution, keep tidy	(
Remove breakdown	(
Adjust control assembly	(
Tightening belt						(
Gear and bearing					(

4、 Storage

Never store the machine with petrol in the fuel tank in a confined area with bad ventilation. Petrol fumes could reach open flames, sparks and cigarettes etc.

If the machine is to be stored for a longer period than 30 days, the following methods are recommended.

1. Empty the fuel tank.
2. Start the engine and let it run until it stops due to lack of fuel.
3. Change the engine oil if it has not been done for 3 months.
4. Remove the spark plug and empty a little engine oil (about 30 ml) in the hole. Crank the engine a couple of times. Screw back the spark plug.
5. Clean the whole machine thoroughly.
6. Lubricate all the parts as shown in LUBRICATING above.
7. Inspect the machine for damage, repair if necessary.
8. Touch up any paint damage.
9. Rust protection to the metal surfaces.
10. Store the machine indoors if possible.

Chapter Five Debugging Method of Power tiller

1、 Debugging method of mesh of bevel gear

When the abnormal transmission of mesh of bevel gear of sound is confirmed, stop the machine and check as stipulated below:

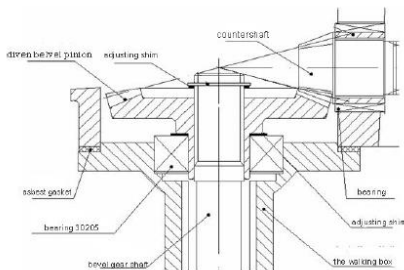
1. Clearance adjustment of mesh of angel gear in gear-box
(See Figure 10)
- ① When lateral clearance of mesh of the gear

$\Delta < 0.05\text{mm}$, we should put some vulcanized paper to enlarge the clearance between the gear box and the traveling box.

② When lateral clearance of mesh of the gear $\Delta > 0.3\text{mm}$, we should reduce the clearance to 0.05-0.10 mm between the bearings and gear II shaft

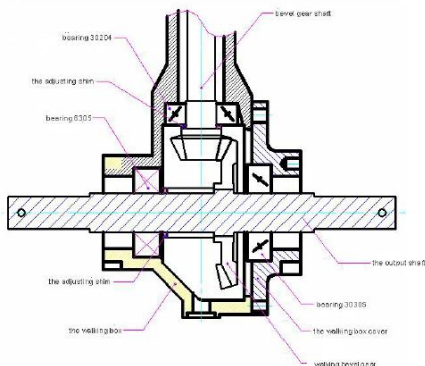
2. Clearance adjustment of mesh of the gear in the running case. (See Figure 11)

When lateral clearance of mesh of the gear $\Delta < 0.05\text{mm}$, we should increase adjustment pad I by 0.2-0.3mm to enlarge the clearance, and change vulcanized paper board II and adjustment pad.



3. To ensure the axial clearance of the gear II is 0.05-0.15mm.

When lateral clearance of mesh of the gear $\Delta > 0.3\text{mm}$, we should reduce adjustment pad I, meanwhile the axial clearance of gear II is 0.05-0.15mm, or increase the adjustment pad II, meanwhile ensure the axial clearance of gear I is 0.05-0.15mm.



Chapter Six Common Faults And Methods

1、Clutch’ s faults and methods

Phenomenon	Reasons	Methods
Clutch failure	Failure of clutch handle bar	Fix or replace
	Failure of clutch cables	Change
	Shifting fork not on the position	Readjustment or replace
	Drop of shift shaft, arm set	Fix or replace
	Break of shift fork	Replace
	*spring failure	Replace
Slip(loose the clutch handle bar, the engine works well, but the transmission slow-turning or stop working)	*spring fatigue failure	Replace
	Shift shaft turning ineffective, which make the shifting fork not on the right place	Clean the surface of locating shaft and shuffle disc
	Clutch cable misadjustment	Readjust the clutch cable

2、Gearbox’ s faults and methods

Symptom	Cause	Terms of settlement
Failure of fast, slow and neutral shift	Bolts and nuts for the main shaft are loose	Dismount the bolts, keys cover at the back of the main shaft, screw the round nuts tight, then fix back the bolts and keys cover and screw them tight
Failure to shift to the right position	Excess abrasion of puller	Replace the puller
	Driving angle gear is loose	Tighten the round nuts
	Excess abrasion of the upper hole in the connection piece of support arm	Replace the support arm assembly
	Positioning spring inside the main shaft does not function	Replace
	Main shaft is moving ,the bolts for tightening the cover for the rear of the gear-box body are loose	Screw the bolts tight

The reversing shaft is loose	Rear bolts of reversing shaft are loose	Screw the reversing shaft
	The matching between reversing shaft and gear-box body is too loose	Replace
Too much noise from the gears	Deformation and bend of the angle gear and reversing shaft	Replace
	Too much lateral clearance due to excess abrasion of gears	Replace the gears
	The matching between bevel gear and gear-box shaft is too loose	Replace

	Deformation of shift bar brings about interference when you shift	Adjust the shift bar or Replace it
Failure to shift the reversing shift to the right position	Abrasion of reversing fork	Re-adjust the cable of reversing shift
	Malfunction of reversing cable	Replace the reversing fork Replace the cable
	the reversing shaft is loose	Screw the bolts tight at the back of the reversing shaft
	The reversing fork is blocked to a standstill	Clean the combined face between reversing fork and reversing pushing plate to make the fork move freely
The reversing gears do not reset	The loosening of reversing shaft makes the gear be blocked to a standstill	Screw the bolts tight at the back of the reversing shaft.
	Malfunction of spring of the reversing shaft	Replace the spring
	The reversing shaft is bent and deformed	Replace the reversing shaft

3、 Faults and methods of walking system

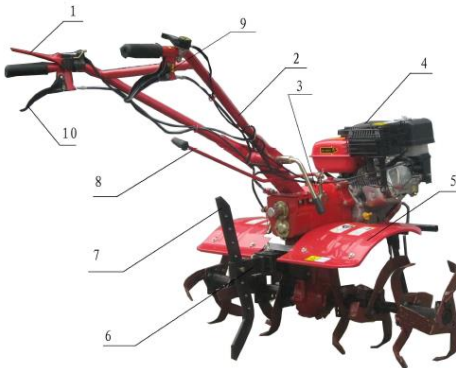
Phenomenon	Reasons	Methods
Gear's noise too loud	excessive wear or wrong fix	Reassemble or replace
Rotational hairpin of gear	Wrong assembling	Reassemble
Excessive fever	Too little lubricating oil	Add oil as per demands
Oil leak of output shaft sleeve cylindrical surface	Oil seal is damaged	Change oil seal
Serious oil leak of output shaft sleeve	Sleeve fracture	Replace
Oil leak of oil drain	O-rings damaged	Change
	Bolt loose	Tightening
Oil leak of crankcase	Crankcase has micro loose hole	Welding or priming

4、 Other failures

Phenomenon	Reasons	Methods
Break-in of blades	Plough into rock or other flip	Replace it, and pay attention to avoid crash with hard objects like stone
	Control cable break-in	Long-term wearing
Control cable break-in	Long-term wearing	Replace

Chapter Six - Products instruction

1. Emergency power cut off devices
2. Handle bar
3. Gear box
4. 170F gasoline engine
5. Fender
6. Trailer body
7. Drag strut
8. Gear lever
9. Reverse gear handle
10. Clutch handle



Chapter Seven - Machine List For Matching

Attached Tools

Series	Name	Unit	Application
1	Dry field blades	Set	Dry-land cultivation
2	Paddy field wheel	Set	Paddy field cultivation
3	2 piece-4 unit anti-wind knife	Set	Wetland farming with too much grass
4	3 piece-4 unit anti-wind knife	Set	
5	Efficient paddy field wheel	Set	Paddy field cultivation
6	Flood composite knife	Set	Dry-land, paddy field cultivation
7	Crawl plate	Set	Used for climbing

Easily Damaged Parts List

Series	Parts	Work Site	Series	Parts	Work Site
1	Spark Plug	Engine	9	The Filter Elements	Engine
2	Stop Switch	Engine	10	Kinds Of Spring	Engine Gear Box
3	Oil Plug	Engine	11	Paper Pad	Engine Gear Box
4	Piston Roll	Engine	12	Oil Seal, Oil Cover, o-Ring	Engine Gear Box
5	Oil Tube	Engine	13	Bearing	Engine Gear Box
6	Connecting Rod Bearing Shell	Engine	14	Chain	Gear Box
7	Inlet Exhaust Valve Rocker Arm	Engine	15	Kinds Of Cable	Machine Frame
8	Start Pull Plate	Engine	16	Pin Roll, Cotter Pin	Cylinder

Machine register, tests and maintenance

Nr.	Date	Fault description	Repaires performed	Guarantee extension	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					

Authorized service:



Italia Star Com Due S.R.L.
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway
 Chiajna - Ilfov - Romania
 Tel: 004 / 021.433.03.27
 Fax: 004 / 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Warranty Certificate

Series AA No. _____

Product name: _____

Model : _____

Series no.: _____

Accessories: _____

Seller: _____

Signature / stamp: _____

Buyer: _____

Adress : _____

Date of purchase: _____

Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR: _____

NAME: _____

ADDRESS _____

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

..... months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean repair or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include repair or substitution of all the defective parts; if the repair is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the repairs under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the repair or substitution of the parts has been done by a non-authorised Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;

- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

The warranty is granted within the following operating hours:

- Diesel / gasoline engines operating at 3000 rpm - 1000 hours
- Diesel engines operating at 1500 rpm - 2000 hours

* Subject to the maintenance schedule specified in the user manual.
* Brushes are not covered by warranty, those are consumables.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____
Address: _____
Phone: _____
e-mail: _____